

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Mattai
Chapter: 24



ܩܘܪܝܢܐ ܕܡܬܝܐ
ܩܘܪܝܢܐ: ܩܘܪܝܢܐ

nations all by hated and you will be and they will kill you to afflictions

ܩܘܪܝܢܐ ܕܡܬܝܐ ܕܡܬܝܐ ܕܡܬܝܐ ܕܡܬܝܐ ܕܡܬܝܐ ܕܡܬܝܐ ܕܡܬܝܐ ܕܡܬܝܐ

and will hate many will stumble then my name because of

ܕܡܬܝܐ ܕܡܬܝܐ ܕܡܬܝܐ ܕܡܬܝܐ ܕܡܬܝܐ ܕܡܬܝܐ ܕܡܬܝܐ ܕܡܬܝܐ 10

false prophets and many one another and will betray one another

ܕܡܬܝܐ ܕܡܬܝܐ ܕܡܬܝܐ ܕܡܬܝܐ ܕܡܬܝܐ ܕܡܬܝܐ ܕܡܬܝܐ ܕܡܬܝܐ 11

iniquity the growth of and because of many and deceive will arise

ܕܡܬܝܐ ܕܡܬܝܐ ܕܡܬܝܐ ܕܡܬܝܐ ܕܡܬܝܐ ܕܡܬܝܐ ܕܡܬܝܐ ܕܡܬܝܐ 12

until but has patience whoever of many the love will grow cold

ܩܘܪܝܢܐ ܕܡܬܝܐ ܕܡܬܝܐ ܕܡܬܝܐ ܕܡܬܝܐ ܕܡܬܝܐ ܕܡܬܝܐ 13

gospel this and will be preached will have life he the end

ܩܘܪܝܢܐ ܕܡܬܝܐ ܕܡܬܝܐ ܕܡܬܝܐ ܕܡܬܝܐ ܕܡܬܝܐ ܕܡܬܝܐ 14

and then the nations to all as a testimony the world in all of the kingdom

ܩܘܪܝܢܐ ܕܡܬܝܐ ܕܡܬܝܐ ܕܡܬܝܐ ܕܡܬܝܐ ܕܡܬܝܐ ܕܡܬܝܐ ܕܡܬܝܐ

of uncleanness the sign you see and when the end will come

ܩܘܪܝܢܐ ܕܡܬܝܐ ܕܡܬܝܐ ܕܡܬܝܐ ܕܡܬܝܐ ܕܡܬܝܐ ܕܡܬܝܐ 15

which will stand the prophet by Daniel that was spoken of and desolation

ܩܘܪܝܢܐ ܕܡܬܝܐ ܕܡܬܝܐ ܕܡܬܝܐ ܕܡܬܝܐ ܕܡܬܝܐ ܕܡܬܝܐ

then let him understand that reads he the holy in place

ܩܘܪܝܢܐ ܕܡܬܝܐ ܕܡܬܝܐ ܕܡܬܝܐ ܕܡܬܝܐ ܕܡܬܝܐ ܕܡܬܝܐ 16

and he to the mountain let them flee are who in Yehuda those

ܩܘܪܝܢܐ ܕܡܬܝܐ ܕܡܬܝܐ ܕܡܬܝܐ ܕܡܬܝܐ ܕܡܬܝܐ ܕܡܬܝܐ 17

that which is in his house to take let come down not him who is on the roof

ܩܘܪܝܢܐ ܕܡܬܝܐ ܕܡܬܝܐ ܕܡܬܝܐ ܕܡܬܝܐ ܕܡܬܝܐ ܕܡܬܝܐ

to take back let turn back not him who is in the field and he

ܩܘܪܝܢܐ ܕܡܬܝܐ ܕܡܬܝܐ ܕܡܬܝܐ ܕܡܬܝܐ ܕܡܬܝܐ ܕܡܬܝܐ 18

in those who are nursing and to those to the pregnant and woe his clothes

ܩܘܪܝܢܐ ܕܡܬܝܐ ܕܡܬܝܐ ܕܡܬܝܐ ܕܡܬܝܐ ܕܡܬܝܐ ܕܡܬܝܐ 19

nor in winter your flight will be that not and pray days

ܩܘܪܝܢܐ ܕܡܬܝܐ ܕܡܬܝܐ ܕܡܬܝܐ ܕܡܬܝܐ ܕܡܬܝܐ ܕܡܬܝܐ 20

not such as great suffering then for will be on the Sabbath

ܩܘܪܝܢܐ ܕܡܬܝܐ ܕܡܬܝܐ ܕܡܬܝܐ ܕܡܬܝܐ ܕܡܬܝܐ ܕܡܬܝܐ 21

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Mattai
Chapter: 24



ܩܘܡܘܢܐ ܕܡܛܝܐ
ܩܘܡܘܢܐ ܕܡܛܝܐ

will [ever] be nor the present until of the world the beginning from has been
ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ

any would live not those days were shortened not and if
ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ .22

those days will be shortened but the chosen because of flesh
ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ

is here behold to you should say anyone if then
ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ .23

false Messiahs for will arise do believe [it] not there or the Messiah
ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ .24

[and] great wonders signs and they will produce lying and prophets
ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ

beforehand behold the chosen even possible if to deceive in order
ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ .25

in the wilderness behold to you they say therefore if you I have told
ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ .26

do believe [it] not he is in the inner chamber behold or do go out not he is
ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ

even and is seen the east from comes out the sunshine for as
ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ .27

may wherever of man of the Son the coming will be thus in the west
ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ .28

after and immediately the eagles will gather there the carcass be
ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ .29

not and the moon will be darkened the sun those of days the suffering
ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ

and the powers heaven from will fall and the stars its light will shine
ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ

of man of the Son the sign will be seen and then will be shaken of heaven
ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ .30

the Son and will see of the earth the tribes all will mourn and then in heaven
ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ ܕܡܛܝܐ



great and glory power with heaven the clouds of upon who comes of Man
ܩܘܡܘܢܐ ܕܡܬܝܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܡܬܝܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܡܬܝܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܡܬܝܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܡܬܝܐ

and they will gather large a trumpet with his angels and he will send

ܩܘܡܘܢܐ ܕܡܬܝܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܡܬܝܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܡܬܝܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܡܬܝܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܡܬܝܐ 31

[and] to of heaven one end from winds the four from his chosen ones

ܩܘܡܘܢܐ ܕܡܬܝܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܡܬܝܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܡܬܝܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܡܬܝܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܡܬܝܐ

as soon as a parable learn now the fig tree from the other [end]

ܩܘܡܘܢܐ ܕܡܬܝܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܡܬܝܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܡܬܝܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܡܬܝܐ 32

you know its leaves and bring forth become tender its branches

ܩܘܡܘܢܐ ܕܡܬܝܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܡܬܝܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܡܬܝܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܡܬܝܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܡܬܝܐ

you have seen when you also thus summer that has arrived

ܩܘܡܘܢܐ ܕܡܬܝܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܡܬܝܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܡܬܝܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܡܬܝܐ 33

say truly at the door it that has arrived know all these things

ܩܘܡܘܢܐ ܕܡܬܝܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܡܬܝܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܡܬܝܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܡܬܝܐ 34

these things until this tribe will pass that not to you I

ܩܘܡܘܢܐ ܕܡܬܝܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܡܬܝܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܡܬܝܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܡܬܝܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܡܬܝܐ

will pass not but my word may pass and earth heaven happen all

ܩܘܡܘܢܐ ܕܡܬܝܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܡܬܝܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܡܬܝܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܡܬܝܐ 35

knows no man that hour and about that but day about

ܩܘܡܘܢܐ ܕܡܬܝܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܡܬܝܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܡܬܝܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܡܬܝܐ 36

as alone the Father but of heaven the angels not even

ܩܘܡܘܢܐ ܕܡܬܝܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܡܬܝܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܡܬܝܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܡܬܝܐ 37

of Man of the Son the coming will be thus Nukh [in] the days of and

ܩܘܡܘܢܐ ܕܡܬܝܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܡܬܝܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܡܬܝܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܡܬܝܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܡܬܝܐ

eating the deluge before were they for as

ܩܘܡܘܢܐ ܕܡܬܝܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܡܬܝܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܡܬܝܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܡܬܝܐ 38

up to to men [in marriage] and giving them women and taking and drinking

ܩܘܡܘܢܐ ܕܡܬܝܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܡܬܝܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܡܬܝܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܡܬܝܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܡܬܝܐ

came until they did know and not into the ark Nukh that entered the day

ܩܘܡܘܢܐ ܕܡܬܝܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܡܬܝܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܡܬܝܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܡܬܝܐ 39

of Man of the Son the coming will be thus them all and took the deluge

ܩܘܡܘܢܐ ܕܡܬܝܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܡܬܝܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܡܬܝܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܡܬܝܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܡܬܝܐ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Mattai

Chapter: 24



ܩܘܡܘܨܩܘܢܐ ܕܡܬܝ
ܩܘܡܘܨܩܘܢܐ ܕܡܬܝ

he does know	that not	and in an hour	he does expect	that not
ܘܗܘ ܥܘܠܡܐ	ܘܠܐ	ܘܒܫܘܥܐ	ܘܗܘ ܥܘܠܡܐ	ܘܠܐ
<u>the hypocrites</u>	among	his lot	and give him	and he will cut him in two
ܕܩܘܡܘܨܩܘܢܐ	ܕܡܢ	ܩܘܡܘܨܩܘܢܐ	ܘܥܘܕ ܕܗܘ	ܘܗܘ ܥܘܠܡܐ ܕܗܘ ܥܘܠܡܐ ܕܗܘ ܥܘܠܡܐ
				.51
		teeth	and gnashing of	weeping
		ܕܥܝܢܐ	ܘܕܥܝܢܐ	ܕܥܝܢܐ
				ܘܕܥܝܢܐ
				ܘܕܥܝܢܐ